

Jessica L. Arredondo

Program Analysis | Applied Linguistics | Research + Data Evaluation

◆ Portland, OR | (916) 257-0005 | jla9@pdx.edu

Research and data analysis professional with experience conducting qualitative and quantitative analysis, survey design, dataset annotation, program evaluation, and large-scale assessment support across higher education and AI research contexts. Skilled in data interpretation, reporting, technical communication, and cross-functional collaboration. Experienced handling high-volume evaluation workflows, maintaining consistency in assessment processes, and synthesizing findings for diverse stakeholders.

Education

Master of Arts (M.A.) in TESOL, Applied Linguistics | Expected June 2026

Portland State University

Phi Kappa Phi Honor Society

Bachelor of Arts (B.A.) in Applied Linguistics & Arts + Letters |

Portland State University

Summa Cum Laude

Certifications Responsible Conduct of Research (RCR) CITI Training

Skills

<ul style="list-style-type: none">• Microsoft Excel• Microsoft PowerPoint• Microsoft Word• CSS & Javascript (front-end)• Statistical Analysis• Qualitative & Mixed-Methods Research• Data Annotation	<ul style="list-style-type: none">• Dataset Coding• Corpus Analysis• Technical Writing Evaluation• Data Interpretation• Foundational SQL• Foundational Microsoft Power BI• Foundational R
--	---

Research & Analytical Experience

Research Assistant

Portland State University | Oct. 2023 – Present – 10 hrs/week

- Conduct qualitative & mixed-methods analysis on interaction datasets using grounded theory, discourse analysis, and conversation analysis for a 503dc Research Group at Portland State University.
- Analyze AI-human interaction data to evaluate conversational performance, linguistic consistency, prompt orientation, and user-response behavior patterns. Code, annotate, organize, and evaluate large language datasets to identify interaction patterns, conversational behaviors, and emergent communication.

Research Fellow

Handshake AI | May 2025 – Present – 20 hrs/week

- Analyze, annotate, and evaluate language datasets to improve AI model performance, interpretive accuracy, and response consistency.
- Assess AI-generated text for coherence, register, discourse appropriateness, and pragmatic alignment across contexts. Provide feedback that enhances how models handle meaning, politeness, and cross-cultural nuances.

Survey Designer & Research Associate

Street Roots | March 2026 – Present – 20 hrs/week

- Design and implement a mixed-methods survey instrument focused on water insecurity among houseless populations.
- Organize and interpret qualitative and quantitative data collected through ethnographic interviews and structured survey methodologies.
- Develop data collection procedures and assessment frameworks to support future statistical analysis and reporting.
- Collaborate with nonprofit stakeholders to improve data usability, consistency, and reporting effectiveness.

Grader, Civil & Environmental Engineering (CEE)

Portland State University | Oct. 2025 – January 2026 – 40+ hrs/week

- Evaluate and assess high-volume technical writing submissions using standardized assessment criteria across multiple student cohorts.
- Provide detailed analytical feedback supporting performance improvement and instructional objectives.
- Maintain grading consistency, assessment accuracy, and documentation integrity across large-scale evaluation cycles.
- Collaborate with department leadership to ensure alignment between evaluation procedures and course learning outcomes.

Teaching Assistant

Portland State University | Dec. 2025 – March 2026 - 10 hrs/week

- Supported instructional operations and student assessment processes for an undergraduate Introduction to Linguistics course.
- Collaborated with faculty to maintain consistency in instructional expectations and student engagement practices.

Teaching Assistant

Portland Community College Southeast Campus | Dec. 2024 – March 2026 - 10 hrs/week

- Supported adult education programming through classroom assistance, learner engagement, and instructional coordination.
- Developed and organized a 10-week instructional curriculum aligned with institutional standards, Student Learning Outcomes (SLOs), and accessibility-focused instructional practices.